

## Propuestas para superar dificultades

### A) ¿Por qué es difícil entender las normas de la circulación?

Las normas de la circulación son complejas, a todos nos costó familiarizarnos con ellas, pero es importante conocer y analizar esa complejidad para superar las dificultades. Las propuestas del Curso son consecuencia del análisis de estas normas y de los manuales del conductor que se utilizan más frecuentemente en las autoescuelas.

#### 1ª dificultad: El vocabulario y las expresiones.

Los términos que se utilizan en el código de la circulación pertenecen a un registro técnico y específico, y las expresiones y giros sintácticos son de un nivel avanzado de conocimiento del castellano, propios del lenguaje escrito, no son comunes en el habla cotidiana.

##### Propuesta del Curso:

En el Curso los textos escritos están adaptados y simplificados en cuanto a la morfo-sintaxis, sobre todo por lo que respecta a las formas verbales y las subordinaciones. El objetivo es facilitar la comprensión lectora todo lo que sea posible.

Sin embargo, los textos del Curso respetan el uso de expresiones técnicas frecuentes en los tests. Estas expresiones aparecen, en principio, dosificadas y estructuradas con la finalidad de que poco a poco, los participantes se familiaricen con ellas.

Por ejemplo, en la Sesión 15: *Luces para ver*, se han respetado expresiones como: "entre la salida y la puesta del sol", o "vía insuficientemente iluminada" porque aparecen siempre así en los tests, aunque hubiera sido sencillo sustituirlas por otras: "de noche", o "vía oscura".

#### 2ª dificultad: La densidad de las explicaciones.

Los manuales del conductor son densos, todo aparece por escrito, las explicaciones son excesivamente largas, no contemplan la figura del profesor, intentan ser autosuficientes, por lo que resultan muy costosos de trabajar con personas que tienen dificultades lectoras.

##### Propuesta del Curso:

En el Curso no hay textos copiados literalmente de ningún *Manual del conductor*.

Los textos escritos del Curso son muy breves, se ha seleccionado sólo la información que es imprescindible para trabajar los contenidos a un nivel básico y responder a las preguntas de test más frecuentes.

De esta manera, sí se cuenta con la figura del profesor, que debe apoyar esa breve información escrita con explicaciones orales, ejemplificaciones, simulaciones, dinámicas de grupo y otras estrategias didácticas durante el desarrollo de la clase. Para hacerlo, dispone de diferentes orientaciones en la Guía de cada Sesión.

### **3ª dificultad: Las generalizaciones y lo abstracto.**

El contenido de esta materia consta básicamente de normas, y las normas son generalizaciones muchas veces de carácter abstracto difíciles de entender y más aún de memorizar si no se apoyan en casos concretos.

#### **Propuesta del Curso:**

Es importante trabajar desde lo concreto, desde lo que ya se conoce, desde los ejemplos cercanos al aula, desde lo que vemos todos los días, desde la experiencia de cada participante, etc.

En las actividades se propone partir de lo concreto y que, cuando sea posible, sean los propios participantes los que deduzcan las normas o al menos especulen y debatan sobre ellas. Por ejemplo, en el caso de las señales, casi todo el mundo conoce señales, las ve continuamente en la calle, si se conoce el significado de una de ellas se puede deducir después la generalidad de todas las que tienen su misma forma y color.

### **4ª dificultad: La gran cantidad de normas y excepciones.**

Es un hecho que buena parte del código no sólo hay que comprenderlo sino también memorizarlo. En los manuales del conductor no hay actividades, son manuales de lectura exclusivamente, por lo que el aprendizaje de las normas y de todos los contenidos pasa a depender exclusivamente de las estrategias que sepa utilizar el lector.

#### **Propuesta del Curso:**

En la Guía del Curso se ofrecen diferentes actividades cuyo objetivo es facilitar el proceso de aprendizaje y la memorización de los contenidos.

Por ejemplo, cuando se propone que antes de leer un texto o explicar unas señales, los participantes formulen hipótesis sobre su significado (verdaderas o falsas, eso a veces no importa) se está creando un interés por el tema y esa motivación facilitará posteriormente la comprensión y memorización de los contenidos.

Otro ejemplo es el diseño y la organización de las fichas, pensado para favorecer la memoria visual, utilizando imágenes que apoyen lo escrito, viendo las semejanzas y diferencias entre las normas con facilidad y simplificando los textos. En este sentido, al final de cada Sesión aparecen unas Fichas Prácticas cuyo objetivo es utilizarlas en dinámicas que favorezcan la memorización visual de vocabulario o de expresiones frecuentes en los tests.

## **B) ¿Por qué es difícil realizar un test escrito?**

### **5ª dificultad: La complejidad morfo-sintáctica.**

Las preguntas de test se formulan de una forma compleja y las respuestas introducen muchas frases subordinadas, con verbos en subjuntivo, dobles negaciones, condicionales confusas...

#### **Propuesta del Curso:**

La mayor parte de los tests que propone el Curso son los utilizados por la Dirección General de Tráfico, no están adaptados ni simplificados, se han respetado con el objetivo de que los participantes se familiaricen con sus estructuras desde el principio.

Tal y como ya hemos comentado, a pesar de la simplificación de los textos del código utilizados en el Curso, estos textos mantienen las estructuras más frecuentes de los tests, de manera que cuando se realizan actividades de comprensión lectora se está preparando a los participantes para que sean capaces posteriormente de entender y responder a una pregunta de test relacionada con el mismo tema del texto.

Además, en las primeras Sesiones se plantean muy pocas preguntas de test escrito, es mejor trabajar pausadamente y con detalle cada una de ellas, dada su complejidad, de manera que, según vaya avanzando el curso, los participantes sean capaces de reconocer las técnicas utilizadas y responder a otras preguntas de forma cada vez más autónoma.

### **6ª dificultad: La elección de la respuesta correcta.**

En muchas ocasiones, varias respuestas pueden parecer correctas, esto se debe a diferencias de matiz muy sutiles que son difíciles de apreciar al principio.

#### **Propuesta del Curso:**

En varias actividades, la Guía aconseja leer solamente la pregunta de test y después, antes de leer las respuestas, formular hipótesis en grupo sobre las respuestas correctas. Este ejercicio prepara al alumno a ser más consciente de las fórmulas y estructuras utilizadas en las respuestas.

De la misma manera el educador puede formular preguntas orales que favorezcan esta toma de conciencia, por ejemplo, ante una respuesta afirmativa se pueden plantear preguntas como: *¿Sí, siempre?* o *¿sí, como norma general?* Ya que "sí, siempre" implica que siempre es así, en todos los casos, y "sí, como norma general" implica que hay excepciones a la norma.

Es tarea también del educador observar las preguntas de test y seleccionar las estructuras y técnicas que van a trabajarse progresivamente a lo largo del Curso.

### **7ª dificultad: La interpretación de imágenes.**

Cada pregunta de test va acompañada de una imagen que puede ser una fotografía o un dibujo elaborado por ordenador. En ocasiones la imagen no influye de forma determinante en la elección de la respuesta correcta, sólo aporta información que ayuda a contextualizarla. Pero otras veces sí es necesario interpretar correctamente la imagen para responder.

Interpretar una fotografía entraña cierta dificultad, pero si se trata de dibujos puede llegar a complicarse más puesto que algunos resultan confusos e implican un nivel mayor de abstracción.

### **Propuesta del Curso:**

Algunas actividades dan pautas para interpretar las imágenes correctamente. Es importante que el alumno sepa situarse ante una imagen diferenciando cuándo es sólo un observador de cuándo forma parte de la escena porque quizá conduce un coche al que se le ve el limpiaparabrisas.

Por lo que se refiere a los dibujos diseñados por ordenador parece que cada vez más se están introduciendo en este tipo de pruebas, por lo que también en estos materiales aparecen dibujos, con el objetivo de que los alumnos se familiaricen con ellos.

### **8ª dificultad: La capacidad de concentración.**

A diferencia de la mayoría de los textos que se utilizan en las clases de español, en los que no es imprescindible entenderlo todo para comprenderlos y tener una idea general sobre su mensaje, en el test de examen de conducir es necesario interpretar correctamente las 30 preguntas.

Cada una de ellas exige, por lo tanto, la concentración absoluta del alumno si quiere evitar errores. El alumno no puede prescindir de ninguna de las palabras, por lo que resulta muy dificultoso para las personas extranjeras cuya lengua materna no es el castellano.

Esta circunstancia implica que, además de la correcta comprensión del test, es necesaria una gran capacidad de concentración para poder mantener la atención durante todo el tiempo que dura la prueba.

### **Propuesta del Curso:**

El Curso propone un avance progresivo en este sentido. En las primeras sesiones aparecen muy pocas preguntas de test, pero después son más las preguntas que se plantean de forma continuada. En las sesiones de evaluación se realiza ya un test completo, de 30 preguntas, aunque sólo relacionadas con los temas trabajados hasta ese momento.

Sin embargo, la capacidad de concentración debe estimularse al realizar cualquier actividad, tenga o no tenga relación con el test, por lo que las propuestas de la Guía están pensadas también para favorecer esta tarea.

### **Como conclusión:**

**Son muchas las dificultades que se encuentran en el aprendizaje de las normas de la circulación y en la superación de la prueba teórica, aquí hemos señalado ocho por ser las más destacadas y generales.**

**Estas dificultades son las que intenta superar el Curso a través de sus propuestas, pero el material didáctico es limitado, y puesto que está basado en la experiencia con diferentes grupos, sabemos que no va a solucionar todos los problemas.**

**Será en el día a día del aula cuando cada participante y cada educador se encuentren con nuevas dificultades puesto que en el proceso de enseñanza-aprendizaje intervienen muchos factores como la motivación, la mayor o menor familiaridad con los contenidos, la experiencia personal, el nivel formativo, el nivel de conocimiento del castellano, el mayor o menor uso de estrategias de aprendizaje, etc.**

**Es tarea del educador/a observar día a día esas dificultades, comunes al grupo o individuales de cada participante, recolectarlas, reflexionar sobre ellas y plantear otras propuestas más específicas que ayuden a superarlas.**